



«Знак судьбы»

Интервью с Галиной БУЛАТОВОЙ — Гран-при IV Международного литературно-педагогического конкурса «ЮНГИ ЖИЗНИ» имени Юрия и Галины Ильичёвых

— Галина Ивановна, родом Вы из Горького, живёте в Тольятти, а многие проекты и свершения связаны для Вас с писательским сообществом Татарстана. Расскажите об основных вехах своего творческого пути.

— Да, в моей творческой биографии эти географические точки оказались совмещены совсем не случайно. Дедушка Булатов Пётр Степанович – родом из Ставрополя-на-Волге (нынешний Тольятти), бабушка Голышева Клавдия Васильевна – из села Валки Горьковской области; оба они работали учителями русского языка и литературы в сельской школе на родине бабушки, а дедушка даже несколько лет был директором этой школы. Знаете, когда я узнала про литературно-педагогический конкурс «Юнги жизни» и про людей, в честь которых он проводится, я была удивлена таким совпадением: они – Юрий Николаевич и Галина Ивановна Ильичёвы – тоже были педагогами в Горьковской области. Конечно, я не могла оставить без внимания этот знак судьбы...

Возвращаясь к биографии: я родилась в Горьком (ныне Нижний Новгород) в семье студентов-медиков. После окончания института (мне тогда исполнился годик) родители были направлены на работу врачами в посёлок Макарьев Горьковской области, известный своим монастырём, в этих местах в прошлом проходила знаменитая макарьевская ярмарка. От Макарьева до Валков было всего десять километров, и мы часто ездили в гости к дедушке.

В Макарьеве и случились мои первые поэтические опыты. И как раз главным вдохновителем и ценителем их был дедушка. Он и сам писал – прозу, басни, шуточные стихи и радовался, когда мне удавалось что-то зарифмовать. Когда мы через несколько лет переехали в Тольятти, он часто писал письма. Я до сих пор помню одно из них: «Галя, получил письмо и твоё стихотворение «Тополя». Молодец, продолжай писать дальше. В нашем роду все писали: мой отец, когда ещё был на царской службе, старший брат... Попробуй послать в газету свои стихи. Многие авторы так начинали, а потом они стали знаменитыми...»

Я окончила школу в Тольятти и библиотечный факультет института культуры в Самаре (тогда это был Куйбышев); около 20 лет отработала в детских и школьных библиотеках города Тольятти.

Около десяти лет моей жизни оказались связаны с Казанью – тоже не случайным местом – в начале прошлого века в Казани служил мой прадед Голышев Василий. Значительная часть литературной жизни навсегда останется связанной с этим прекрасным городом: здесь я стала членом двух литературных союзов – российских писателей и писателей Республики Татарстан, несколько лет работала литературным редактором в молодёжном журнале «Идель», здесь впервые увлеклась поэтическими переводами, здесь впервые вышла моя книга стихов и поэтических переводов огромным по нынешним временам тиражом – в 2000 экземпляров, за которую я получила гонорар (до этого книжки выходили самиздатом крошечными тиражами за свой счёт). Наконец, в 2021 году я стала лауреатом литературной премии имени Сажида Сулеймановой. За всё это я благодарна Татарстану, даже вернувшись в Тольятти, стараюсь не терять связи с литературной жизнью республики, по-прежнему занимаюсь переводами татарской поэзии, по мере возможности приезжаю на презентации татарстанских литературных журналов.

— Вы востребованный поэт, переводчик, редактор, издатель, культуртрегер. В чём секрет успеха при насыщенной работе сразу на нескольких поприщах?

— Наверное, главное – это возможность заниматься любимым делом. Когда тебе всё в радость. Три года назад я организовала в одной популярной социальной сети интернет-содружество «Поэзия Тольятти», хотелось познакомить всех с местными литературными журналами, с творчеством тольяттинских авторов, достойно представить их на российском и международном уровне – это одна из целей проводимых литературных конкурсов на базе содружества. Среди участников – не только российские, но и зарубежные авторы. В жюри у нас – строгие, серьёзные люди, победители предыдущих конкурсов, оценивание работ проходит в анонимном режиме, т.е. произведения подаются членам жюри только под номерами. Победители награждаются ценными призами-сувенирами. Давно известно, что дарить подарки, может быть, большее удовольствие, чем их получать. По итогам конкурсов мы издаём книги с лучшими работами участников. Пишу «мы», потому что без авторов, без их поддержки, идейной, творческой, финансовой (книги издаём вскладчину, т.е. спонсоров у нас нет) ничего бы не получилось.

В прошлом году меня попросили сделать большую подборку поэтических переводов Габдуллы Тукая – для шеститомного издания, которое выйдет к юбилею татарского классика в Академии наук Республики Татарстан. Я и не ожидала, насколько затянет эта переводческая работа, предполагающая погружение на сто лет назад. Но всё

получилось, чему я, конечно же, очень рада. Вся эта деятельность – переводческая, редакторская, культуртрегерская – в том числе источник самореализации. А это очень важно, согласитесь.

— Что для Вас основное в литературном труде? Как часто в нём проскальзывают педагогические и экологические нотки?

— В словосочетании «литературный труд» на первое место ставлю именно «труд». В создании произведения, например, вижу 90 % труда и только 10 – вдохновения. Кстати, в числе отправленных на конкурс «Юнги жизни» стихотворений было и посвящение бабушке. Это стихотворение далось мне нелегко, слезами и сердцебиением; наверное, тогда я впервые прочувствовала пастернаковские строчки: *«О, знал бы я, что так бывает, / Когда пускался на дебют, / Что строчки с кровью – убивают, / Нахлынут горлом и убьют!»*

Что касается педагогической части, то, когда я работала в школьной библиотеке, нередко случалось вести уроки у детей и проводить классные часы во многих параллелях. Конечно, был разговор и о поэзии, презентация книг, чтение стихов. Дети оказались благодарными слушателями и даже давали ценные советы. Например, такие: «в Ваших стихах жизнь показана как через розовое стекло, а на самом деле половина жизни – проходит за чёрным стеклом». Это было мнение семиклассника. И действительно, мои ранние стихи были в чём-то наивны, описывали только прекрасное – красоту природы, например. А детям нужно показывать жизнь как она есть, не бояться трудных тем. Одно из моих стихотворений, прочитанное детям, называлось «Щень» и описывало переживания лирической героини по поводу пропажи недавно найденного щенка: *«Почему только слева опять и опять болит, / Колокольчик умолкнувший, мой безымянный «щень»?»*

Другое стихотворение передавало материнское волнение, когда сын ушёл в армию: *«Трепетная веточка, / Хрупкий стебелёк, / Если б только весточку / Ты подал, сынок».*

Именно эти «жизненные» стихи, хотя и не были написаны специально для детской аудитории, оказались очень близки и понятны детям самых разных возрастов – от третьих до девярых классов... А от «розовых» стихов я постепенно избавилась – теперь их нет даже в черновиках.

— Получив признание жюри — поделитесь собственными мыслями о подборке, присланной на конкурс «Юнги жизни». Почему были отправлены эти стихи? Всем интересно узнать, что же обладателю Гран-при позволило завоевать титул.

— В конкурсную подборку вошли важные для меня стихотворения. Помимо уже упоминаемого «Дедушка мой Булатов», это и своеобразная сага о моих корнях, родине, рассказ о моих предках («Волга, Вятка, Ока и Кама»), и перекликающийся с экологической темой конкурса «Молодецкий курган», и «наше всё» «Пушкин». Пытаюсь понять, почему мои «взрослые» стихи оказались востребованы детьми. Возможно, хочется быть понятой и своими детьми (их у меня двое) и внуками (пока один), рассказать о своём времени, стране, о том, что чувствую...

Низкий поклон членам жюри, которые позволили моей подборке выйти в финал за обладание гран-при и составить конкуренцию ещё двум авторам – из Беларуси и Германии. Огромная благодарность группе поддержки, благодаря им моя подборка получила рекордные две трети голосов.

— Как оцениваете саму идею международного конкурса на стыке литературы, педагогики и экологии?

— Это очень классная идея. Судя по количеству и географическому охвату участников конкурса, интересная многим авторам. А экологию можно ведь трактовать и в самом широком смысле – например, как экологию души...

— Какие планы на новый литературный сезон? Работаете ли над чем-то прямо сейчас, в самом начале года?

— В данный момент на базе интернет-содружества «Поэзия Тольятти» я провожу конкурс на соискание II Всероссийской литературной премии им. Александра Маздорфа – одного из первых поэтов Ставрополя-Тольятти. Кстати, свой денежный приз в конкурсе «Юнги жизни» я целиком и полностью отдаю в фонд этой премии, что позволит наградить большее число участников, чьи работы сейчас активно оценивают члены жюри. В течение года у нас проходит, как правило, порядка 5-6 конкурсов.

— Планируете ли участвовать в следующих сезонах конкурса «Юнги жизни»?

— Обычно (есть такое негласное правило) победители пропускают один или несколько сезонов тех конкурсов, где уже стали победителями, чтобы дать возможность победить и другим. Я считаю это справедливым.

— И по традиции — пожелания победителя будущим участникам.

— Друзья, пишите, участвуйте и побеждайте!

*Беседовал Владимир ИЛЬИЧЕВ
МОО Союза писателей России, 2025*